

My Fairy Garden®  
stimuleert op  
een speelse  
wijze  
interactie  
met de  
natuur.  
Verzamel  
ze allemaal!



Lilypad Gardens  
REF. N° 678 261



Fairy Flowerpot  
REF. N° 678 262



Fairy Gardens  
REF. N° 678 260

Les jeux  
My Fairy Garden®  
encouragent  
l'interaction  
avec la nature  
par le jeu.  
Collectionne-les  
tous !



Origineel concept van - Concept original par  
*Andrena Baxter*

- Waarschuwing! Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden. Bevat kleine onderdelen die afgebroken en ingeslikt kunnen worden. De doos bewaren voor verdere referenties. Afbeeldingen niet contractueel verbonden. Geproduceerd in China.

- Attention ! Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois, car ce produit contient des éléments de petite dimension pouvant être absorbés. Conserver la boîte pour future référence. Photos non-contractuelles. Fabriqué en Chine.

- Achtung! Nicht geeignet für Kinder unter 36 Monaten. Erstickungsgefahr durch Kleinteile. Bewahren Sie die Verpackung auf, um die Anleitungen jederzeit einsehen zu können. Unverbindliche Fotos. Hergestellt in China.

Verdeeld in België en Nederland door: MGBI - Rue des Colonies 11, 1000 Brussel, België.

Distribué en France par : MEGABLEU - ZI la Beauregardière - 61190 Randonnai, France.

Copyright ©2016 Interplay UK Ltd. ©2016 MEGABLEU, France. Alle rechten voorbehouden. Tous droits réservés.





# Fairy Garden



~~Houk uw eigen  
tuin voor Elfies!~~

INSTRUCTIEBOEKJE

*Crée ton Jardin  
pour les Elfées!*

MODE D'EMPLOI



Elfjes zijn overal maar niet iedereen kan ze zien. Ze houden van de natuur en daarom vind je ze overal waar bloemen en planten groeien.

Je kan elfjes bij jou thuis uitnodigen door je eigen magische tuin te maken waarin ze heel graag zouden willen wonen.

**INHOUD:** deze set bevat alles wat je nodig hebt om een prachtig plekje te maken waar jouw elfje kan wonen. En wanneer je daarmee klaar bent, kan je het nog speciaal maken door je eigen versieringen toe te voegen.

### 1 elfenfiguurtje BELLE

#### Om uw tuin te maken :

- 1 "Fairy Garden" schaal
- Graszaad
- (enkel grond toevoegen!)

#### Om uw tuin te verfraaien:

- Gekleurd grind
- Elfenbloemen
- 1 oesterschelp (vijvertje)
- 1 muisjefiguurtje (?)
- Elfenpaddenstoeltje
- Elfenstof

#### Om de elfen te maken thuis voelen:

- 1 Fonkelend elsenhuisje
- 1 waslijn, 2 paaltjes, 2 wasknijpers
- Dekentje
- Tapijtje

2



**L**es fées sont partout mais sont invisibles pour certains. Elles adorent la nature et on peut les voir partout où les fleurs et les plantes poussent.

Tu peux inviter des fées chez toi. Pour cela, crée un jardin magique dans lequel elles adoreront habiter.

**CONTENU :** dans ce coffret, il y a tout ce dont tu as besoin pour construire un jardin d'intérieur enchanté qui attirera les fées chez toi. Une fois terminé, tu peux le rendre encore plus spécial en ajoutant tes propres décorations.

### 1 figurine fée BELLE

#### Pour construire ton jardin :

- 1 coupelle "Fairy Garden"
- 1 sachet de graines de gazon
- (ajoute juste un peu de terre !)

#### Pour décorer ton jardin :

- 1 sachet de gravier coloré
- des fleurs magiques
- 1 coquille d'huître
- 1 figurine souris
- 1 champion magique
- 1 sachet d'étoiles magiques

#### Pour que ta fée se sente chez elle :

- 1 chalet pailleté à monter
- 1 corde à linge, 2 poteaux, 2 pinces à linge
- 1 couverture
- 1 tapis

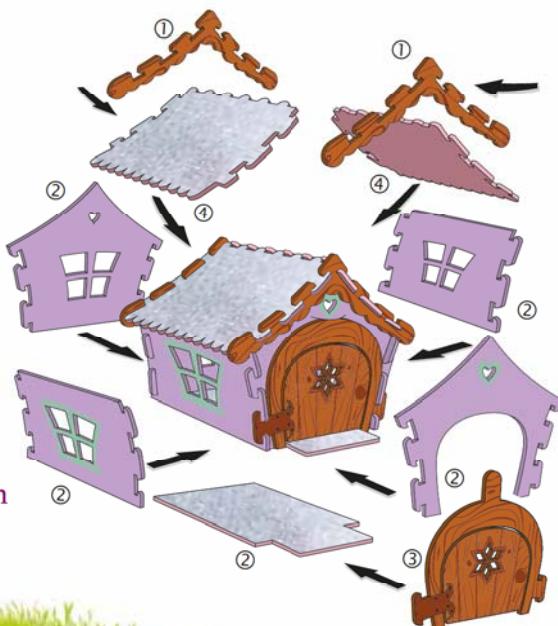
# Je eigen elfentuin maken

## 1/ VUL DE SCHAAL MET GROND

Vul de kom bijna tot aan de bovenrand met gezeefde tuingrond of multifunctionele compost die je in elk tuincentrum kan kopen. De grond of compost moet vochtig zijn, maar mag niet te nat zijn. Duw de grond aan tot het oppervlak effen en stabiel is.

## 2/ ZET HET ELFENHUISJE IN ELKAAR

Hoe je het elfenhuisje in elkaar zet, kan je zien [in de tekening hieronder](#). Plaats het huisje op de potgrond dichtbij de rand van de kom met de deur naar het midden van de tuin gericht. Plaats het tapijt in het huisje.



# Crée ton jardin enchanté

## 1/ REMPLIS LE BOL DE TERRE

Remplis le bol pratiquement jusqu'en haut de terre de jardin tamisée ou de terreau polyvalent, que tu trouveras en jardinerie. La terre ou le terreau doit être humide mais pas trop mouillé(e). Tasse la terre jusqu'à obtenir une surface douce et stable.

## 2/ ASSEMBLE LE CHALET

Pour assembler le chalet, suis les instructions [ci-dessous](#). Installe le chalet sur le sol, à proximité du rebord du bol en veillant à diriger la porte vers le centre du jardin. Ensuite, installe le tapis sur le sol du chalet.

### **3/ HET VIJVERTJE**

Maak een kleine holte om je oesterschelp stevig in te plaatsen (je kan een lepel gebruiken als spade).



### **4/ EEN PAD**

Gebruik het gekleurde grind om een pad te maken vanaf de deur van het huisje.



### **5/ DE WAS**

Zet de paaltjes van de waslijn ongeveer 8 cm uit elkaar op een vrij plekje in de tuin. Maak de waslijn door het touwtje op de juiste lengte te knippen en vast te maken aan de paaltjes. Hang vervolgens het roze dekentje op met de wasknijpers.



### **6/ ZAAI HET GAZON**

strooi alle graszaad gelijkmatig over de vrije delen van de grond. Sprenkel voorzichtig water over de zaadjes zodat ze vochtig zijn. Let op dat je niet te veel water toevoegt.

**4**

### **3/ LE PLAN D'EAU**

Fais un petit trou dans le sol pour installer la coquille d'huître dedans (tu peux utiliser une cuillère ou une petite pelle).

### **4/ LE SENTIER**

Utilise le gravier multicolore pour faire un sentier de la porte du chalet jusqu'au bord opposé du bol.

### **5/ LE LINGE**

Dans un espace libre du jardin, installe les poteaux de la corde à linge à environ 8 cm de distance. Coupe la corde à la longueur souhaitée et attache-là aux poteaux. Ensuite, pends la couverture rose à l'aide des pinces à linge.

### **6/ SÈME LE GAZON**

Répands uniformément les graines de gazon sur les zones de terre. Asperge délicatement les graines d'eau pour les humidifier. Attention de ne pas ajouter trop d'eau.

## 7/ DE BLOEMEN EN DE PADDENSTOEL TOE

Een elfentuin zou niet compleet zijn zonder paddenstoel. Plaats het paddenstoeltje in je tuin. Plaats de bloemstengels stevig in de grond.

## 8/ AFWERKING

Giet voorzichtig een beetje water in de schelp om de elfenvijver te maken. Water is belangrijk voor elfjes, dus was de schelp regelmatig en zorg ervoor dat ze altijd vers water bevat.

De tuin is nu klaar voor je elfje. Zet haar in de tuin, bijvoorbeeld naast de vijver waar ze een paar wensen kan doen.

Strooi tot slot nog wat elfenstof over de tuin om een beetje elfenmagie toe te voegen!

*Je elfentuin is nu klaar. Maar je hoeft nog niet te stoppen, want je kan de tuin nog speciaal maken door er je eigen versieringen en planten aan toe te voegen ...  
Zie enkele van onze voorstellen op de volgende pagina's.*



## 7/ LES FLEURS ET LE CHAMPIGNON

Un jardin enchanté ne serait pas complet sans un champignon : installe celui du kit dans ton jardin. Ensuite, plante les fleurs du kit en enfonçant les graines dans la terre.

## 8/ TOUCHES FINALES

Verse délicatement un peu d'eau dans la coquille pour terminer l'étang enchanté. L'eau est importante pour les fées. C'est pourquoi tu dois nettoyer régulièrement la coquille et veiller à ce qu'elle soit toujours remplie d'eau propre.

Ta fée peut maintenant s'installer dans le Jardin. Place-la peut-être près de l'étang où elle pourra faire quelques vœux.

Enfin, saupoudre le jardin de poussière de fée pour ajouter une touche de magie !

*Ton Jardin enchanté est maintenant terminé, mais tu ne dois pas t'arrêter là : tu peux rendre ton jardin encore plus spécial en ajoutant tes propres décorations et plantes...*

*Voir nos suggestions aux pages suivantes.*

## Zo zorg je voor je elfentuin

Afhankelijk van de temperatuur zal het 1 tot 2 weken duren voordat het gras begint te groeien. Plaats je tuin op een plek met veel licht (een vensterbank is ideaal) en controleer elke dag of de grond niet te droog is. Sprenkel indien nodig meer water op de zaadjes. Wanneer het gras begint te groeien, moet je de grond vochtig houden. Voeg echter niet te veel water toe, want dat krijg je een moddertuin! Het duurt een paar dagen voordat het gras uitgegroeid is tot een gazon. Knip het gras nu en dan wat bij om je tuin mooi te houden.

Het leuke van een elfentuin is dat je er je eigen voorwerpen en versieringen aan kan toevoegen zodat je elfje zich heel bijzonder voelt.

Op de onderstaande afbeeldingen zie je wat je gemakkelijk kan maken door voorwerpen uit je huis en tuin toe te voegen.



## Entretien de ton jardin enchanté

Selon la température, l'herbe commencera à pousser dans un délai d'une à deux semaines environ. Place ton jardin à la lumière (un appui de fenêtre est idéal) et vérifie chaque jour que la terre n'est pas sèche. Arrose un peu si nécessaire. Lorsque l'herbe commence à pousser, veille à ce que la terre reste humide mais n'ajoute pas trop d'eau pour éviter que le jardin ne devienne trop boueux ! Il faut compter quelques jours pour que l'herbe forme une petite pelouse. Pour qu'elle reste belle, coupe de temps en temps l'herbe ~~avec une paire de ciseaux à bouts ronds~~.

Ce qui est amusant dans les jardins enchantés, c'est que tu peux ajouter tes propres objets et décorations pour que ta fée se sente vraiment spéciale.

Tu peux voir sur les images ci-dessous ce qu'il est possible de faire en ajoutant des objets autour du chalet et du jardin.

# Dingen die je kan proberen

Hier zijn een aantal dingen die je kan proberen:

**Dennenappels** zien er geweldig uit in je tuin, en met een stokje als boomstam kan je er ook mooie bomen van maken.

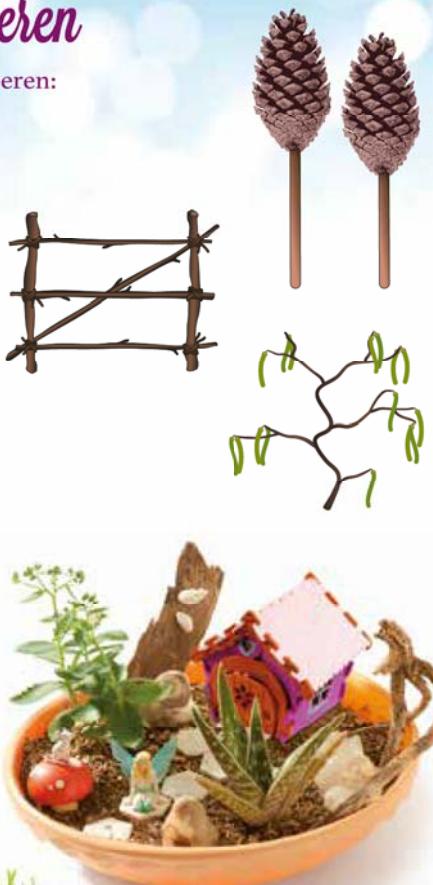
Je kan **omheiningen** of **hekjes** maken van takjes die aan elkaar gebonden zijn met katoendraad.

Je kan prachtige **bomen** maken van twijgjes of takjes.

Je kan **echte planten** of **bloemen** in je tuintje planten. Het beste is om kleine planten, zoals madeliefjes, te gebruiken. Als je ze regelmatig water geeft, zouden ze lang moeten meegaan. Je zou ook een kleine potplant in de grond kunnen zetten.

Je kan **allerlei dingen** toevoegen aan je tuin, zoals kiezesteentjes, glanzende voorwerpen, slakkenhuisjes, schelpen en poppenhuismeubelen. Eigenlijk alles om je tuin bijzonder te maken en ervoor te zorgen dat je elfje er zich meteen thuis voelt.

We hopen dat je ervan genoten hebt om je eigen elfentuin te ontwerpen en een magisch plekje te maken voor je elfje ...



## Suggestions

Voici quelques suggestions de choses que tu peux ajouter ou fabriquer :

les **pommes de pin** sont très jolies dans un jardin et tu peux en faire de jolis arbres en ajoutant un bâton pour faire le tronc.

Tu peux fabriquer des **barrières** ou des grilles avec des brindilles assemblées à l'aide d'un fil de coton.

Tu peux fabriquer de jolis **arbres** avec des brindilles et des petites branches.

Tu peux ajouter de **vraies plantes** ou **fleurs** dans ton jardin en les plantant dans la terre. Les petites plantes, comme les marguerites, sont conseillées. Elles devraient pouvoir résister très longtemps, tant que tu les arroses régulièrement. Tu peux aussi essayer d'enterrer une petite plante en pot dans la terre.

Tu peux ajouter **toutes sortes de choses** dans ton jardin : des galets, des objets brillants, des coquilles d'escargots, des meubles de maisons de poupées... bref, tout ce qui rendra ton jardin spécial et qui aidera ta fée à se sentir chez elle.

Nous espérons que tu as aimé fabriquer ton Jardin enchanté et créer un lieu magique pour ta fée...